

Carl Trahan. Parce qu'il y a la nuit

Prix MNBAQ en art actuel

Parc des Champs-de-Bataille
Québec (Québec) G1R 5H3
418 643-2150
1 866 220-2150
mnbaq.org

Contact de presse

Linda Tremblay
Responsable des relations
de presse
418 644-6460, poste 5532
linda.tremblay@mnbaq.org



Québec, le mercredi 5 avril 2017 ✕ Le Musée national des beaux-arts du Québec, grâce au soutien financier de RBC, est fier de présenter l'exposition du récipiendaire du Prix MNBAQ en art actuel de 2016, *Carl Trahan. Parce qu'il y a la nuit*. Du 6 avril au 24 septembre 2017, les visiteurs pourront découvrir le travail fascinant de cet artiste, qui approfondit, notamment par le truchement de l'écriture, du dessin et de néons aux éclats vifs, une réflexion sur les effets bouleversants de la modernité, le poids des mots et les failles de la traduction. Plus d'une vingtaine d'œuvres fortes ont été rassemblées pour la toute première exposition monographique de l'artiste dans une institution muséale, qui sera accompagnée d'une publication importante.

Au gré d'une production qui emprunte en partie au minimalisme, l'artiste propose une pensée riche sur la frénésie qui a accompagné les débuts de

l'époque moderne. Les œuvres de Carl Trahan comportent une gravité insoupçonnée au premier abord. Elles remontent le fil du temps pour évoquer un monde au bord de la ruine, confronté aux traumatismes successifs des révolutions politiques, industrielles et scientifiques. Trahan ramène à la conscience de certains des épisodes les plus terribles et douloureux de l'histoire de l'Europe, comme le nazisme allemand ou le fascisme italien, notamment par le travail du texte. Il fait voir la clarté dans l'obscurité et la nuit dans le jour.



Parmi les œuvres incontournables de l'exposition, *Ewig (Sütterlin)* (2012) accueille le visiteur dans la rotonde devant la salle consacrée à Trahan. Cette enseigne au néon présentant le mot *ewig* – traduisible en français par *éternel* – fait partie des superlatifs régulièrement employés par les nazis, qui ont tiré parti de l'éclat du néon dans leur propagande. La série de dessins au graphite sur papier réalisée en 2011, *7 (les mots les plus terribles du national-socialisme)* affiche clairement la volonté de l'artiste de rendre visible l'immontrable. Ce polyptyque reprend sept mots du vocabulaire national-socialiste, transcrits dans l'impressionnante police Fraktur (héritée de l'écriture gothique), qui était imposée dans les écoles allemandes entre 1935 et 1941. Les lettres de chacun des mots ont été superposées les unes aux autres, puis la forme résultante a été dessinée. Nimbées d'une étrange nuée, ces formations figurent bien l'infigurable, entre frayeur et conjuration. *Avevamo vegliato* (2014), reprend la phrase initiale du premier *Manifeste du futurisme* (1909) de Marinetti en italien et en français. L'artiste a recouvert le papier de graphite pour faire ressortir en pointillé lumineux la promesse de ces mots, associés au futur et à la venue du jour. Cette mise en lumière n'est possible que parce que la nuit existe, celle du passé, que les futuristes abhorraient. Trahan fait ici écho à la part inquiétante de ce pan de la modernité. Ces trois œuvres représentent particulièrement bien la profondeur et toute la richesse de la réflexion derrière le travail de l'artiste lauréat.

Carl Trahan, un parcours singulier

Les œuvres de Carl Trahan ont été présentées depuis près de 20 ans dans plusieurs centres d'artistes et galeries au Québec, au Canada et en Europe. Il a notamment obtenu des résidences aux Studios du Québec à Rome (2012) et à Paris (2007), de même qu'au Pilotprojekt Gropiusstadt, GEHAG et au Kulturnetzwerk Neukölln, à Berlin en Allemagne, de même qu'à Espoo en Finlande, à la Fondation finlandaise de résidences



d'artistes (FASF), toutes en 2005. Entre 2005 et 2012, l'artiste s'intéresse à la traduction et à sa transposition dans le domaine des arts visuels. Approche similaire à l'acte d'écrire, Trahan privilégie le dessin, dans sa production récente, pour représenter certaines notions liées à la traduction, mais il ne se limite pas à cette technique. Il a, par le passé, utilisé l'objet, la photographie et l'installation. Sa dernière exposition à Montréal, à la Battat Contemporary, poursuivait une réflexion sur le passé sombre de l'Europe, se penchant sur la période allant de la deuxième révolution industrielle à la Première Guerre mondiale. Il y abordait « à la fois l'excitation provoquée et la crainte suscitée par les avancées techniques et scientifiques de l'époque, ainsi que le nouveau rythme de vie qu'elles imposent. »

Le catalogue

Cet ouvrage présente l'œuvre de l'artiste Carl Trahan, deuxième lauréat du Prix MNBAQ en art actuel. Ce prix bisannuel, décerné grâce à la contribution de RBC, comprend une bourse de 10 000 \$, une exposition et une publication monographiques, ainsi que l'acquisition d'œuvres à hauteur de 50 000 \$ pour la collection du Musée.

Carl Trahan vit à Montréal et expose son travail multidisciplinaire depuis 1994. À partir de 2005, son intérêt pour les contextes linguistiques étrangers l'a amené à réaliser des projets de résidence dans divers pays européens, dans le cadre desquels il a considéré la transposition du langage dans un contexte visuel.

Avec plus d'une soixantaine d'illustrations en couleur, ce livre de 112 pages, français et anglais, comprend un essai d'introduction à la démarche de l'artiste (contenant une analyse des œuvres) écrit par Bernard Lamarche, conservateur de l'art actuel au MNBAQ, un riche portfolio mettant en vedette les acquisitions réalisées à l'occasion du prix ainsi qu'un très bel essai de nature philosophique écrit par Mathilde Bois (étudiante à la maîtrise à l'Université Laval) de même qu'une liste des œuvres présentées et une biobibliographie de l'artiste.

Le catalogue est donc l'outil par excellence pour plonger dans l'univers de Trahan à l'occasion de l'exposition organisée par le MNBAQ, grâce à RBC, et présentée du 6 avril au 24 septembre 2017. Distribué par Dimedia, *Carl Trahan. Parce qu'il y a la nuit* est en vente à la Librairie-

Boutique du MNBAQ ainsi qu'en librairie, au prix de 29,95 \$. ISBN : 978-2-551-26051-5

Depuis sa création, le Prix MNBAQ en art actuel est remis tous les deux ans à un artiste québécois ayant plus de dix ans de carrière. Tandis que le premier Prix MNBAQ avait été remis à l'artiste Diane Morin en 2015, cet ouvrage sera le second d'une série de quatre, dont les prochains tomes paraîtront en 2019 et en 2021.

Autour de l'exposition

Performance de l'artiste Carl Trahan

Les 6 et 7 avril, de 14 h à 17 h

Salle 1C du pavillon Gérard-Morisset

Incluse dans le tarif d'accès au Musée

Visite spéciale

Avec Bernard Lamarche, conservateur de l'art actuel, MNBAQ

Mercredi 19 avril 2017

Incluse dans le tarif d'accès au Musée

Nombre de places limité / premier arrivé, premier servi

Les crédits

L'exposition *Carl Trahan. Parce qu'il y a la nuit* est organisée par le Musée national des beaux-arts du Québec, grâce à la contribution financière de RBC.

Direction du projet

Line Ouellet,
Directrice et conservatrice
en chef, MNBAQ

Commissariat

Bernard Lamarche,
Conservateur de l'art actuel,
MNBAQ

Scénographie

Jean Hazel,
Designer, MNBAQ

Graphisme

Marie-France Grondin,
Designer, MNBAQ

- 30 -

Le Musée national des beaux-arts du Québec est une société d'État subventionnée par le gouvernement du Québec.

Québec 

Carl Trahan. Parce qu'il y a la nuit
Pavillon Gérard-Morisset du MNBAQ
Du 6 avril au 24 septembre 2017

RENSEIGNEMENTS : 418 643-2150 ou 1 866 220-2150 / mnbaq.org

Page 1 - Photos : Carl Trahan, *Lampes : Marinetti/Mussolini*, 2014. Verre soufflé, aluminium et quincaillerie

Page 2 - Photos : Carl Trahan, *Ewig (Sütterlin)*, 2012. Enseigne au néon et transformateur // Carl Trahan, *7 (les mots les plus terribles du national-socialisme)*, 2011. Dessins au graphite sur papier Collection de l'artiste (5), collection privée (1), œuvre non exposée (1)

Page 3 - Photo : Carl Trahan. Photo : © Rosaura Guzman Clunes

Renseignements généraux

HEURES
D'OUVERTURE
DU MUSÉE

Jusqu'au 1^{er} juin 2017
Du mardi au dimanche,
de 10 h à 17 h
Les mercredis, jusqu'à 21 h

Fermé les lundis (sauf
les 16 avril et 22 mai 2017)

DROITS
D'ENTRÉE

Adultes : **18 \$**
Aînés (65 ans et plus) : **16 \$**
18 à 30 ans : **10 \$**
13 à 17 ans : **5 \$**
Forfait famille : **40 \$** (2 adultes
et 3 enfants de 13 à 17 ans)
12 ans et moins : **gratuit**
Membres : **gratuit**
Les mercredis,
de 17 h à 21 h : **demi-tarif**
Prix réduit pour les groupes

SERVICES
DISPONIBLES

Stationnement, Librairie-
Boutique, café, restaurant,
accès Wi-Fi
et vestiaire gratuit

**Inscrivez-vous à notre
infolettre mensuelle au
mnbaq.org** Une excellente façon
de rester au courant des nouvelles,
des événements et des activités du
Musée!

POUR
NOUS JOINDRE

418 643-2150 ou
1 866 220-2150
mnbaq.org

SUIVEZ-NOUS

